

مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته: مترجمی زبان ترم: سوم..... سال تحصیلی: 1398-1399

نام درس: کارگاه ترجمه متون رسمی فارسی به انگلیسی. نام و نام خانوادگی مدرس: میترا آریا
آدرس email مدرس: ARIA875@YAHOO.COM..... تلفن همراه مدرس: BLANK-....

جزوه درس: کارگاه ترجمه متون رسمی ف /!..... مربوط به هفته : 7

text: دارد ■ ندارد □ voice: دارد □ ندارد ■ power point: دارد □ ندارد ■
تلفن همراه مدیر گروه : BLANK.....

با سلام خدمت شما دانشجویان عزیز
درس امروز مربوط به ترجمه ی گواهی عدم سوء پیشینه می باشد.

صفحه ی 127

◀ در این جا نمونه ی یک گواهی عدم سوء پیشینه به زبان فارسی را مشاهده
میکنید.

نیروی انتظامی جمهوری اسلامی ایران

اداره ی تشخیص هویت

اداره ی تشخیص هویت ----- به آگاهی می رساند که بنا بر پرونده های موجود در
این سازمان تا این زمان خانم/آقای ----- هیچ گونه پیشینه ی بزهکاری ندارد.
این گواهی به درخواست سازمان ----- از نامبرده داده شده و ارزش دیگری ندارد.

در صفحه ی بعد نیز ترجمه ی این متن به چشم میخورد.

تکلیف:

کلماتی که به رنگ آبی در متن نوشته شده را دوباره بخوانید و معادل آن ها را در
ترجمه ی انگلیسی بیابید.

با آرزوی سلامتی و دیدار شما عزیزان ☺

آریا

